

## (DE) Betriebsanleitung Wärmestrahlergerät für Tiere #22280, #22290

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Wärmestrahlergerät dient ausschließlich zum Zweck der Schweineaufzucht oder der Wärmezuführung von Jungtieren. Andere Verwendungszwecke sind ausdrücklich untersagt. Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie und der Hersteller übernimmt keine Haftung.

<b>Gerätedaten</b>	
Hersteller:	Albert Kerbl GmbH, Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Germany
Typ:	22280; 22290
Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	Schutzklasse II <span><span>□</span></span>
Betriebsspannung:	220 – 240 V AC – 50 Hz
Lampensockel:	E27 nach DIN 40400
Nennleistung der Lampe:	max 175 W

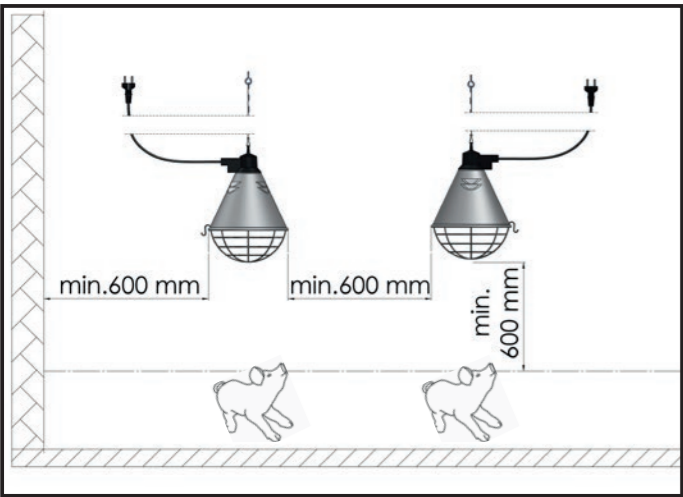
<b>Sicherheitszeichen auf dem Gerät</b>			
<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	
Vor Installation und Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung lesen.	Gerät nicht abdecken!	Achtung Brandgefahr! Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung sorgfältig lesen!	

<b>Sicherheitshinweise</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Vorsicht Brandgefahr!</li> <li>Der vorgeschriebene Mindestabstand von Geräteteilen von 0,6 m zu leicht brennbaren Materialien, wie Holz, Stroh, Heu o.Ä. sowie zu Tieren darf nicht unterschritten werden.</li> <li>Zwischenwände oder Decken aus entzündbaren Stoffen in Ställen, z.B. zum Herstellen von Boxen müssen in ihrer Lage so gesichert sein, dass eine unbeabsichtigte Annäherung an das Gerät unmöglich ist.</li> <li>Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.</li> <li>Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.</li> <li>Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.</li> <li>Gerät nicht abdecken!</li> <li>Gerät und Infrarotstrahler frei von Staub und Verschmutzung halten.</li> <li>Keine Infrarotstrahler mit größerer Leistung und/oder anderen Spannungen als auf dem Gerät angegeben verwenden!</li> <li>Die Verwendung von Langstroh als Einstreu ist wegen Brandgefahr verboten!</li> <li>Die bewegliche Anschlussleitung des Gerätes ist so zu führen, dass diese sich immer oberhalb der Geräteunterkante befindet und durch Tiere nicht erreicht oder beschädigt werden kann!</li> <li>Gerät nicht an der Anschlussleitung aufhängen!</li> <li>Das Gerät darf nur mit eingerastetem Schutzgitter betrieben werden!</li> <li>Defekte oder beschädigte Geräte sind sofort außer Betrieb zu setzen und von einer Elektrofachkraft kontrollieren bzw. reparieren zu lassen!</li> <li>Bei beschädigtem Infrarotstrahler sofort den Netzstecker ziehen und anschließend den Infrarotstrahler tauschen!</li> <li>Bei allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.</li> <li>Vor Beginn von Reinigungsarbeiten mit Wasser im Stall das Gerät einschließlich Infrarotstrahler auf Raumtemperatur abkühlen lassen!</li> <li>Überprüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel auf Beschädigungen.</li> <li>Zur Gewährleistung des Spritzwasserschutzes darf das Gerät am Infrarotstrahler nicht ohne Silikonchtring betrieben werden!</li> <li>Erforderliche Installationen sind nur von einer Elektrofachkraft vorzunehmen.</li></ul>
<b>Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Das Gerät darf ausschließlich mit Infrarotstrahlern mit einem E27 Sockel und einer maximalen Aufnahmeleistung von 175 W bestückt werden!</li> <li>Zur Gewährleistung der Schutzart IPX4 ist der im Lieferumfang enthaltene Silikonchtring vor dem Einschrauben des Infrarotstrahlers auf den Lampensockel zu schieben. Danach erst den Infrarotheizstrahler in die Lampenfassung eindrehen!</li> <li>Das Gerät darf nur mit den folgenden Infrarotstrahlern verwendet werden:</li></ul>

<b>Hersteller</b>	<b>Art. Nr. Kerbl / Typ</b>
KERBL	22244 (rot, 150 Watt); 22243 (weiß, 150 Watt); 22247 (rot, 175 Watt); 22250 (weiß, 175 Watt); 22246 (rot, 150 Watt); 22242 (weiß, 150 Watt)
PHILIPS	22313 (rot, 150 Watt); 22315 (weiß, 150 Watt); 22303 (rot, 175 Watt); 22309 (weiß, 175 Watt); 22302 (rot, 100 Watt); 22304 (weiß, 100 Watt)

<b>Montage des Wärmestrahlergerätes</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Infrarotheiztrahler in den Lampensockel des Wärmestrahlergerätes eindrehen.</li> <li>Den Haken des Schutzgitters in das Loch des Aluminiumschutzschirmes einhängen und den Haken mit einem geeigneten Werkzeug umbiegen um den Schutzkorb dauerhaft mit dem Aluminiumschutzschirm zu verbinden.</li> <li>Das Schutzgitter zusammendrücken und innen in den gewölbten Rand des Aluminiumschutzschirmes anlegen.</li> <li>Der Wurmhaken ist fest in der Raumdecke zu verschrauben. Bei Stein- und Betondecken ist ein geeigneter und zertifizierter Betonanker (Dübel) zu verwenden.</li> <li>Der Wurmhaken muss im montierten Zustand eine minimale Anhängelast von 200 N oder 20 kg aufweisen.</li> <li>Den Karabinerhaken in die Aufhänge-Ose am Wärmestrahlergerät einhängen.</li> <li>Gerät mit Kette am Wurmhaken höhengerecht unter Einhaltung der Mindestabstände und unter Berücksichtigung des Wachs-tums und der Verhaltensweise der Tiere aufhängen.</li></ul>

<span><span>□</span></span>	<b>Elektroschrott</b> <div>Die sachgerechte Entsorgung obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.</div>
-----------------------------	--



## (FR) Mode d’emploi du chauffage par rayonnement #22280, #22290

**Utilisation conforme à l’usage prévu**

Ce chauffage par rayonnement sert exclusivement à l’élevage des poussins ou à apporter de la chaleur aux jeunes animaux. Toute autre utilisation est expressément interdite. Le fabricant décline toute responsabilité et tout recours à sa garantie en cas de défauts ou de dommages causés par une utilisation non conforme à l’usage prévu ou l’observation du mode d’emploi.

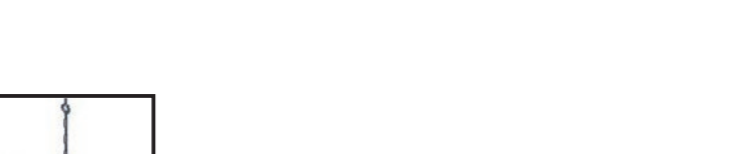
<b>Caractéristiques de l’appareil</b>		
Fabricant <span> </span> :	Albert KERBL GmbH, Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Allemagne	
Type <span> </span> :	22280; 22290	
Indice de protection <span> </span> :	IPX4	<span><span>□</span></span>
Classe de protection <span> </span> :	classe de protection II	<span><span>□</span></span>
Tension d’alimentation <span> </span> :	220 à 240 volts C.A. –50 Hz	
Culot de lampe <span> </span> :	E27 selon DIN 40400	
Puissance nominale de la lampe <span> </span> :	175 watts maximum	

<b>Label de sécurité sur l’appareil</b>			
<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>
Lire le mode d’emploi avant d’installer et d’utiliser l’appareil.	Ne pas couvrir l’appareil <span> </span> !	Risque d’incendie <span> </span> ! Lire les consignes de sécurité et le mode d’emploi attentivement <span> </span> !	

<b>Consignes de sécurité</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Risque d’incendie<span> </span>!</li> <li>Il est impératif de respecter la distance minimale prescrite de 0,6 m entre les éléments de l’appareil et des matières facilement inflammables, comme le bois, le foin, la paille, et les animaux mêmes.</li> <li>Les cloisons ou plafonds, composés de matières inflammables, utilisés par exemple pour la fabrication de boxes, doivent être mis en place de sorte à éviter tout contact avec l’appareil.</li> <li>L’appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d’expérience/de compétences à condition qu’ils soient surveillés ou qu’ils aient pris connaissance des instructions pour utiliser l’appareil en toute sécurité et qu’ils aient compris les dangers encourus.</li> <li>Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l’appareil.</li> <li>Ne pas confier le nettoyage et l’entretien à des enfants non surveillés.</li> <li>Ne pas couvrir l’appareil<span> </span>!</li> <li>Veiller à ce que l’appareil et le radiateur infrarouge soient toujours exempts de poussières et de saletés.</li> <li>Ne pas utiliser de radiateurs infrarouges d’une puissance plus élevée et/ou d’une tension d’alimentation différentes de celles indiquées sur l’appareil<span> </span>!</li> <li>L’utilisation de paille longue comme litière est interdite en raison du risque d’incendie<span> </span>!</li> <li>Poser le câble d’alimentation souple de l’appareil de sorte qu’il se trouve toujours au-dessus du bord inférieur de l’appareil et que les animaux ne puissent pas y accéder ni l’endommager<span> </span>!</li> <li>Ne pas suspendre l’appareil par son câble d’alimentation<span> </span>!</li> <li>Utiliser l’appareil uniquement avec la grille de protection correctement installée<span> </span>!</li> <li>Les appareils défectueux ou endommagés doivent être immédiatement mis hors service et contrôlés et/ou réparés par un électricien qualifié<span> </span>!</li> <li>Si le radiateur infrarouge est endommagé, retirer immédiatement la fiche de la prise au secteur, puis remplacer le radiateur infrarouge<span> </span>!</li> <li>Retirer la fiche de la prise au secteur lors de tous travaux sur l’appareil.</li> <li>Avant d’entamer un nettoyage à l’eau des locaux, patienter impérativement jusqu’au refroidissement à température ambiante de l’appareil et du radiateur infrarouge<span> </span>!</li> <li>Vérifier régulièrement que le câble de connexion n’est pas endommagé.</li> <li>Pour assurer la protection contre les projections d’eau, ne pas utiliser l’appareil sans avoir installé la bague d’étanchéité en silicone sur le radiateur infrarouge<span> </span>!</li> <li>L’installation électrique relève de la compétence d’un électricien spécialisé.</li></ul>
<b>Informations importantes sur la mise en service<span> </span>!</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Utiliser l’appareil exclusivement avec des radiateurs infrarouges d’un culot E27 et d’une puissance absorbée maximale de 175 watts<span> </span>!</li> <li>Pour garantir l’indice de protection IPX4, il faut glisser la bague d’étanchéité en silicone fournie sur le culot de l’ampoule avant de visser le radiateur infrarouge. Ce n’est qu’ensuite qu’on peut visser le radiateur infrarouge dans le culot de l’ampoule<span> </span>!</li> <li>L’appareil est uniquement agréé pour une utilisation avec les radiateurs infrarouges suivants<span> </span>:</li></ul>

<b>Fabricant</b>	<b>Réf. Kerbl / type</b>
KERBL	22244 (rouge, 150 Watt); 22243 (blanc, 150 Watt); 22247 (rouge, 175 Watt); 22250 (blanc, 175 Watt); 22246 (rouge, 150 Watt); 22242 (blanc, 150 Watt)
PHILIPS	22313 (rouge, 150 Watt); 22315 (blanc, 150 Watt); 22303 (rouge, 175 Watt); 22309 (blanc, 175 Watt); 22302 (rouge, 100 Watt); 22304 (blanc, 100 Watt)

<b>Installation du chauffage par rayonnement</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Visser le radiateur infrarouge dans le culot de l’ampoule du chauffage par rayonnement.</li> <li>Accrocher le crochet de la grille de protection dans le trou de l’écran de protection en aluminium et replier le crochet avec un outil approprié pour fixer définitivement la grille de protection sur l’écran de protection en aluminium.</li> <li>Faire pression sur la grille de protection et la placer à l’intérieur dans le bord incurvé de l’écran de protection en aluminium.</li> <li>Le crochet à filetage doit être fermement vissé dans le plafond. Pour les plafonds en pierre et en béton, utiliser un ancrage (cheville) pour béton approprié et certifié.</li> <li>Le crochet à filetage doit supporter une charge minimale de 200 N ou 20 kg en l’état installé.</li> <li>Accrocher le mousqueton dans l’œillet de suspension du chauffage par rayonnement.</li> <li>Suspendre l’appareil à l’aide de la chaîne au crochet à la hauteur appropriée, en respectant les distances minimales et en tenant compte de la croissance et du comportement des animaux.</li></ul>



<span><span>□</span></span>	<b>Déchets électriques</b> <div>A sa mise au rebut, l’élimination conforme de l’appareil est à la charge de l’utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L’appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l’élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l’appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L’élimination conforme sert à la protection de l’environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l’être humain et l’environnement.</div>
-----------------------------	--

## (EN) Operating instructions Heat Ray Unit #22280, #22290

**Correct use**

This heat lamp is intended exclusively for the purpose of chick rearing or for the delivery of heat to young animals. The use of this unit for any other purpose is expressly prohibited. Defects or damage caused by incorrect use or failure to observe the instructions for use shall not be covered by the warranty and the manufacturer shall accept no liability.

<b>Appliance data</b>		
Manufacturer:	Albert KERBL GmbH, Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Germany	
Type:	22280; 22290	
Protection type:	IPX4	<span><span>□</span></span>
Protection class:	Protection class II	<span><span>□</span></span>
Operating voltage:	220 - 240 V AC –50 Hz	
Lamp base:	E27 according to DIN 40400	
Rated lamp output:	max. 175 W	

<b>Safety markings on the unit</b>			
<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>
Read the instructions for use before installing and using the unit.	Do not cover the unit!	Danger of fire! Read the safety instructions and instructions for use carefully!	

<b>Safety instructions</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Caution - risk of fire!</li> <li>The prescribed minimum distance of unit components from easily flammable materials such as wood, straw, hay or similar and from animals must not be less than 0.6 m.</li> <li>Partitions or ceilings made from flammable substances in sties, e.g. to create pens, must be secured so that it is not possible to accidentally move them towards the unit.</li> <li>The device can be used by children 8 years of age and older and by individuals with impaired physical, sensory or mental abilities or those with insufficient experience and/or knowledge to do so if they are being supervised or have been trained on the safe use of the device and understand the underlying hazards.</li> <li>Children may not play with the device.</li> <li>Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.</li> <li>Do not cover the unit!</li> <li>Keep the unit and infra-red lamp free of dust and dirt.</li> <li>Do not use any infra-red lamps with a higher power and/or different voltages than those specified on the unit!</li> <li>The use of long straw as litter is prohibited due to the risk of fire!</li> <li>The unit’s mobile access line must be routed so that it is always positioned above the unit’s lower edge and cannot be reached or damaged by animals!</li> <li>Do not hang the unit on the access line!</li> <li>The unit must only be operated when the safety grille is engaged!</li> <li>Faulty or damaged unit must be taken out of service straight away and be checked or repaired by a qualified electrician!</li> <li>If the infra-red lamp is damaged, immediately disconnect the mains plug and then replace the infra-red lamp!</li> <li>Disconnect the mains plug whenever carrying out any work on the unit.</li> <li>Before starting any cleaning work involving water in the sty, allow the unit, including the infra-red lamp, to cool down to room temperature!</li> <li>Check the connection cable at regular intervals for damage.</li> <li>To ensure its splash resistance, the unit on the infra-red lamp must not be operated without a silicone gasket!</li> <li>Any installation work must only be carried out by a qualified electrician.</li></ul>
<b>Important instructions for commissioning!</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>The unit must only be fitted with infra-red lamps with an E27 base and a maximum input power of 175!</li> <li>To ensure protection class IPX4, the silicone gasket included in the scope of delivery must be pushed onto the lamp base before the infra-red heat lamp is screwed into place. Only then screw the infra-red heat lamp into the lamp socket!</li> <li>The unit must only be operated with the following infra-red lamps:</li></ul>

<b>Manufacturer</b>	<b>Item No. Kerbl / Type</b>
KERBL	22244 (red, 150 Watt); 22243 (white, 150 Watt); 22247 (red, 175 Watt); 22250 (white, 175 Watt); 22246 (red, 150 Watt); 22242 (white, 150 Watt)
PHILIPS	22313 (red, 150 Watt); 22315 (white, 150 Watt); 22303 (red, 175 Watt); 22309 (white, 175 Watt); 22302 (rot, 100 Watt); 22304 (weiß, 100 Watt)

<b>Assembling the heat ray unit</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Screw the infra-red heat lamp into the heat lamp base.</li> <li>Attach the hook of the safety grille into the hole on the aluminium safety shield and bend the hook with a suitable tool to permanently connect the safety grille to the aluminium safety shield.</li> <li>Press the safety grille together and on the inside place it in the curved edge of the aluminium safety shield.</li> <li>The worm hook should be screwed firmly into the ceiling. In the case of stone and concrete ceilings, a suitable and certified concrete anchor (dowel) must be used.</li> <li>The worm hook must be able to withstand a minimum load capacity of 200 N or 20 kg when installed.</li> <li>Hang the snap hook into the suspension eyelet on the heat lamp.</li> <li>Hang the unit using the chain onto the worm hook at the right height, bearing in mind minimum distances and taking account of the animals’ growth and behaviour.</li></ul>

<span><span>□</span></span>	<b>Electronic scrap</b> <div>Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.</div>
-----------------------------	---

<span><span>□</span></span>	<b>Electronic scrap</b> <div>Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.</div>	
<b>Albert Kerbl GmbH</b> <div>Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany Tel. +49 8086 933 - 100 Fax +49 8086 933 - 500 www.kerbl.de</div>	<b>Kerbl Austria Handels GmbH</b> <div>Wirtschaftspark 1 9130 Poggersdorf Tel. +43 4224 81555 Fax. +43 4224 81555-629 www.kerbl-austria.at</div>	<b>Kerbl France Sarl</b> <div>3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soutz 68501 Guebwiller Cedex, France Tél. : +33 3 89 62 15 00 Fax<span> </span>: +33 3 89 83 04 46 www.kerbl-france.com</div>

## (IT) Istruzioni per l’uso irradiatore #22280, #22290

Questo irradiatore serve esclusivamente per l’allevamento dei pulcini o per fornire calore ai cuccioli. Ogni altro uso è espressamen-te proibito. I danni o i difetti causati da uso improprio o inosservanza delle istruzioni per l’uso non rientrano nella garanzia e il produttore declina ogni responsabilità al riguardo.

<b>Dati sull’apparecchio</b>		
Produttore:	Albert KERBL GmbH, Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Germania	
Typo:	22280; 22290	
Grado di protezione:	IPX4	<span><span>□</span></span>
Classe di protezione:	Classe di protezione II	<span><span>□</span></span>
Tensione operativa:	220 - 240 V AC –50 Hz	
Portalampada:	E27 secondo DIN 40400	
Potenza nominale della lampada:	max. 175 W	

<b>Simboli di sicurezza sull’apparecchio</b>			
<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>	<span><span>□</span></span>
Leggere le istruzioni prima di installare e utilizzare l’apparecchio.	Non coprire l’apparecchio!	Attenzione: pericolo di incendio! Leggere attentamen-te le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l’uso!	

<b>Avvertenze di sicurezza</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Cautela, pericolo di incendio!</li> <li>La distanza minima prescritta di 0,6 m tra i componenti dell’apparecchio e materiali facilmente infiammabili quali legno, paglia, fieno o simili nonché dagli animali deve essere sempre rispettata.</li> <li>Pareti divisorie o soffitti realizzati in materiali infiammabili all’interno delle stalle, ad es. per creare dei box, devono essere assicurati in sede in modo tale che non abbia luogo un avvicinamento inavvertito all’apparecchio.</li> <li>Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all’utilizzo sicuro dell’apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.</li> <li>I bambini non devono giocare con l’apparecchio.</li> <li>La pulizia e la manutenzione affidate all’utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.</li> <li>Non coprire l’apparecchio!</li> <li>Tenere liberi da polvere e sporcizia l’apparecchio e il radiatore a raggi infrarossi.</li> <li>Non utilizzare radiatori a raggi infrarossi con potenza superiore e/o con tensioni diverse da quelle indicate sull’apparecchio!</li> <li>A causa del rischio d’incendio è proibito l’uso di paglia a filo lungo come letteria!</li> <li>Il cavo di collegamento mobile dell’apparecchio deve essere posizionato in modo che si trovi sempre al di sopra del bordo inferiore dell’apparecchio e che non possa essere raggiunto o danneggiato dagli animali!</li> <li>Non appendere l’apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione!</li> <li>L’apparecchio può essere utilizzato solo con la griglia protettiva innestata!</li> <li>Gli apparecchi difettosi o danneggiati devono essere messi immediatamente fuori servizio e fatti controllare o riparare da un elettricista qualificato!</li> <li>Se il radiatore a raggi infrarossi è danneggiato, staccare subito la spina e poi procedere alla sua sostituzione!</li> <li>Staccare la spina prima di eseguire lavori di ogni tipo sull’apparecchio.</li> <li>Prima di iniziare lavori di pulizia con acqua all’interno della stalla, lasciare raffreddare l’apparecchio, compreso il radiatore a raggi infrarossi finché non raggiunge la temperatura ambiente!</li> <li>Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.</li> <li>Per la garanzia della protezione dagli spruzzi d’acqua, l’apparecchio non può essere utilizzato nel radiatore a raggi infrarossi senza la guarnizione anulare in silicone!</li> <li>Le installazioni necessarie possono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.</li></ul>
<b>Avvertenze importanti per la messa in servizio!</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>L’apparecchio può essere equipaggiato esclusivamente con radiatori a raggi infrarossi con attacco E27 e una potenza assorbita di 175 Watt max.!</li> <li>Per la garanzia del grado di protezione IPX4, la guarnizione anulare in silicone inclusa nella confezione deve essere applicata sul portalampada prima di avvitare il radiatore a raggi infrarossi. Il radiatore a raggi infrarossi deve essere avvitato nel portalampada solo in seguito!</li> <li>L’apparecchio può essere utilizzato solo con i seguenti radiatori a raggi infrarossi:</li></ul>

<b>Produttore</b>	<b>Cod. articolo Kerbl / Tipo</b>
KERBL	22244 (rosso, 150 Watt); 22243 (bianco, 150 Watt); 22247 (rosso, 175 Watt); 22250 (bianco, 175 Watt); 22246 (rosso, 150 Watt); 22242 (bianco, 150 Watt)
PHILIPS	22313 (rosso, 150 Watt); 22315 (bianco, 150 Watt); 22303 (rosso, 175 Watt); 22309 (weiß, 175 Watt); 22302 (rot, 100 Watt); 22304 (weiß, 100 Watt)

<b>Montaggio dell’irradiatore</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Avvitare il radiatore a raggi infrarossi nel portalampada dell’irradiatore.</li> <li>Fissare il gancio della griglia di protezione nel foro dello schermo protettivo in alluminio e piegare il gancio con un attrezzo adatto per collegare in modo permanente la gabbia protettiva con lo schermo protettivo in alluminio.</li> <li>Premere la griglia di protezione e applicare internamente nel bordo convesso dello schermo protettivo in alluminio.</li> <li>Il gancio a uncino deve essere avvitato saldamente nel soffitto del locale. Per i soffitti in pietra e calcestruzzo si deve utilizzare un ancoraggio (tassello) per calcestruzzo idoneo e certificato.</li> <li>Il gancio a uncino, una volta montato, deve presentare un carico di sospensione di almeno 200 N o 20 kg.</li> <li>Agganciare il moschettone nell’occhiello di sospensione dell’irradiatore.</li> <li>Appendere l’apparecchio completo di catena al gancio a uncino alla giusta altezza, nel rispetto delle distanze minime e in considerazione della crescita e del comportamento degli animali.</li></ul>

<span><span>□</span></span>	<b>Rifiuti elettronici</b> <div>L’operatore è responsabile del corretto smaltimento dell’apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l’apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell’ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l’apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell’ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.</div>
-----------------------------	--

**KERBL**

